

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 144
29 May 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Regulation (EEC) No 1310/74 of the Commission of 28 May 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 1
- Regulation (EEC) No 1311/74 of the Commission of 28 May 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 3
- Regulation (EEC) No 1312/74 of the Commission of 28 May 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 5
- Regulation (EEC) No 1313/74 of the Commission of 28 May 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 7
- Regulation (EEC) No 1314/74 of the Commission of 28 May 1974 fixing the average producer prices for wine 9
- ★ Regulation (EEC) No 1315/74 of the Commission of 28 May 1974 on the deboning of beef bought-in by intervention agencies 11
- Regulation (EEC) No 1316/74 of the Commission of 28 May 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds 14
- Regulation (EEC) No 1317/74 of the Commission of 28 May 1974 determining the world market price for colza and rape seed 16
- Regulation (EEC) No 1318/74 of the Commission of 28 May 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 18
-

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

74/274/EEC :
Commission Decision of 8 May 1974 not to proceed with the offers received for the tender referred to in Regulation (EEC) No 874/74 on the release from storage of beef hindquarters held by the Irish intervention agency 20

74/275/EEC :
Commission Decision of 8 May 1974 to take no action on the offers received for the tender referred to in Regulation (EEC) No 873/74 on the release from storage of beef forequarters of 'Ochsen A' held by the German intervention agency 21

74/276/EEC :
Commission Decision of 8 May 1974 on the fixing for beef of the minimum selling price for forequarters of 'Bullen A' submitted for the tender referred to in Regulation (EEC) No 873/74 22

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 23

Open procedures 25

Restricted procedures 29

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1310/74 OF THE COMMISSION
of 28 May 1974
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular
Article 14 (7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾
and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation
No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 May
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 28 May 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 May 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(n.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17 01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0

REGULATION (EEC) No 1311/74 OF THE COMMISSION**of 28 May 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 May 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 May 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	2.18
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	33.96 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	4.95
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	6.64 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	14.67
10.07 C	Grain sorghum	14.08
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	21.82
11.01 B	Rye flour	66.26
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	22.49

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**REGULATION (EEC) No 1312/74 OF THE COMMISSION
of 28 May 1974**

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 May
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 28 May 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 May 1974 fixing the premium to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	1.93
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	8.49
10.04	Oats	0	0	0	2.31
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	1.54
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0.96
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	2.70

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0.344	0.344
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0.257	0.257
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	1.511	1.511
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	1.129	1.129
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	1.316	1.316

REGULATION (EEC) No 1313/74 OF THE COMMISSION
of 28 May 1974
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1279/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 May 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 140, 23. 5. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 May 1974 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.a. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9	5th period 10	6th period 11
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1314/74 OF THE COMMISSION

of 28 May 1974

fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70 ⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by Regulation (EEC) No 2592/73 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70 ⁽³⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 528/74 ⁽⁴⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70; whereas, where this information is not avail-

able for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas, under Article 4 (b) (5) of Council Regulation (EEC) No 974/71 ⁽⁵⁾ of 12 May 1971, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73 ⁽⁶⁾, in the case where, when the Regulations laying down the rules for the common organization of the agricultural markets are applied, the prices on the Italian markets are concerned, the influence of the measures foreseen in paragraph 1 of the same Article is taken into consideration;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 May 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 64, 6. 3. 1974, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1.595	Bordeaux	1.572
Montpellier	1.575	Nantes	1.458
Narbonne	1.611	Bari	1.311
Nîmes	1.579	Cagliari	No quotation
Perpignan	1.626	Chieri	1.297
Asti	2.205	Ravenna (Lugo, Faenza)	1.522
Firenze	1.964	Trapani (Alcamo)	1.297
Lecce	No quotation	Treviso	1.859
Pescara	1.395		
Reggio Emilia	1.901		
Treviso	1.866		
Verona (for local wines)	1.866		
			u.a./hl
R II		A II	
Bari	No quotation	Rheinfalz (Oberhaardt)	No quotation (1)
Barletta	No quotation	Rheinhessen (Hügelland)	20.49
Cagliari	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation (1)
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation		
		A III	
R III		Mosel-Rheingau	34.39
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	No quotation (1)	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation (1)

(1) Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 1315/74 OF THE COMMISSION**of 28 May 1974****on the deboning of beef bought-in by intervention agencies**THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73⁽²⁾, and in particular Article 7(3) thereof;

Whereas the current situation on the market in beef and veal has led to extensive buying-in by the intervention agencies under the intervention arrangements provided for in Article 6(1) of Regulation (EEC) No 805/68; whereas, in view of current stocks and the amount of meat at present on offer, it is not possible to buy-in enough meat to provide effective market support, since freezing capacity and cold storage space are becoming exhausted;

Whereas these circumstances create in particular the necessity to make the maximum usage of storage possibilities; whereas it is therefore necessary to foresee the deboning of the meat taken over by the intervention agencies;

Whereas, in the absence of sufficient experience within the framework of the market organization, it appears desirable as far as the deboning operation is concerned to leave the details to be regulated largely by the general trading conditions of the intervention agencies in order to adjust the provisions of this Regulation later in the light of the experience acquired;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

This Regulation authorizes temporarily the intervention agencies of Member States to debone meat bought-in under Article 6(1) of Regulation (EEC) No 805/68.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

Article 2

1. Where the deboning is to be carried out under contract the intervention agencies shall award contracts, on the terms laid down in the general trading conditions, for the production of frozen cuts of beef to cutting plants approved within the meaning of Article 4(1) of the Council Directive of 26 June 1964⁽¹⁾ on health problems affecting intra-Community trade in fresh meat, as last amended by the Directive of 26 February 1973⁽²⁾.

2. The general trading conditions, which can be obtained by those interested from the addresses given in the Annex, fix in particular the requirement demanded from the cutting plants regarding the necessary technical installations and allow the assurance that production is carried out in a proper manner particularly as concerns preservation and the possibility of constant supervision.

Article 3

The processing shall refer to the following operations:

- (a) trimming, packing and freezing of cuts in accordance with the trading terms referred to in Article 2;
- (b) storage of the frozen cuts until they are taken back by the intervention agency.

Article 4

Remuneration under contract as provided for in Article 2 shall cover expenditure in respect of the operations specified in Article 3, including in particular:

- (a) direct wage costs in respect of deboning, packaging, leading, freezing and storage,
- (b) the cost of materials, bags for packing the cuts of meat, other packaging,
- (c) the cost of freezing, transportation and storage until the products are taken back by the intervention agency.

⁽¹⁾ OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 2012/64.

⁽²⁾ OJ No L 83, 30. 3. 1973, p. 43.

Article 5

The cutting plants specified in Article 2 shall undertake to cut each week the quantities allotted to them by the intervention agency.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 29 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 May 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Addresses of the intervention agencies

Belgium :	Office belge de l'économie et de l'agriculture rue de Trèves 82 1040 Bruxelles Tél. 02/13 98 20
Denmark :	Direktoratet for Markedsordninger Torvegade 2 1400 København K Telex : 15 137 DK
France :	Office national interprofessionnel du bétail et des viandes (ONIBEV) 8-10, Boulevard de Vaugirard 75015 Paris Tél. 273 88 00
Germany :	Einfuhr- und Vorratsstelle für Schlachtvieh, Fleisch und Fleisch- erzeugnisse 6 Frankfurt/Main Adickesallee 40 Tel. 55 04 61
Ireland :	The Department of Agriculture and Fisheries, Meat Division 14 Upper Merrion St. Dublin 2 Tel. 789 011
Italy :	Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA) Via Palestro 81, Roma Tel. 49 57 283
Luxembourg :	Services d'économie rurale — section cheptel et viande 113-115, rue de Hollerich Luxembourg Tél. 478 443
Netherlands :	Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau (VIB) Hoensbroek (L) Kouvenderstraat 229 Tel. 045-214 746
United Kingdom :	Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House 2 West Mall, Reading RG1 7QW, Berks. Telex : 848 302

REGULATION (EEC) No 1316/74 OF THE COMMISSION

of 28 May 1974

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/
66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establish-
ment of a common organization of the market in oils
and fats, as last amended by Regulation (EEC) No
1707/73⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof;

Whereas the amount of the subsidy referred to in
Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by
Regulation (EEC) No 819/74⁽³⁾ and subsequent
amending Regulations;

Whereas in the absence of the amount of the monthly
increase for September and October 1974 for colza
and rape seed in case of pre-fixation for the months of
September and October 1974 the amount of subsidy
on these products has been obtainable only tempor-
arily on the basis of the monthly increase for
September and October 1973; whereas this amount
may, therefore, be applied on a temporary basis and
should be confirmed or replaced when this increase is
known;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 819/74
to the information at present available to the Commis-
sion that the amount of the subsidy at present in force
should be altered as shown in the Annex to this Regu-
lation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article
27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as
shown in the Table annexed to this Regulation.

2. The amount of the subsidy for the months of
September and October 1974 will, however, as for
colza and rape seeds, be confirmed or replaced as
from 29 May 1974 to take into account the amount of
the monthly increase for the month of September and
October 1974.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 May
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 28 May 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 96, 6. 4. 1974, p. 24.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 May 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 29 May 1974 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	0	0
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of May	0	0
— for the month of June	0	0
— for the month of July	0	0
— for the month of August	0	0
— for the month of September	0	—
— for the month of October	0	—

REGULATION (EEC) No 1317/74 OF THE COMMISSION**of 28 May 1974****determining the world market price for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as last amended by Regulation (EEC) No 456/74⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 819/74⁽⁷⁾ of 5 April 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 May 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1974, p. 30.

⁽⁷⁾ OJ No L 96, 6. 4. 1974, p. 24.

ANNEX

World market price applicable from 29 May 1974 for colza and rape seed (CCT heading
No ex 12.01)

	u.a./100 kg ⁽¹⁾
World market price :	28.247
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of May	28.247
— for the month of June	28.247
— for the month of July	28.395
— for the month of August	27.990
— for the month of September	27.122
— for the month of October	26.331

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3.21978
1 u.a. =	Fl	3.35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48.6572
1 u.a. =	FF	6.29814
1 u.a. =	Dkr	7.57831
1 u.a. =	£	0.537710
1 u.a. =	Lit	818.820

REGULATION (EEC) No 1318/74 OF THE COMMISSION**of 28 May 1974****altering the special export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be
applied in cases of considerable price rises on the
world sugar market, and in particular Article 1 (2)
thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and
raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No
176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1292/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 176/74 to the information at present avail-
able to the Commission that the special export levy at
present in force should be altered as shown in the
Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the
second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation
No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended
Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 May
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 28 May 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 140, 23. 5. 1974, p. 40.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 May 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17 01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	25.00
	II. Raw sugar	22.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	25.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	22.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 8 May 1974

not to proceed with the offers received for the tender referred to in Regulation (EEC) No 874/74 on the release from storage of beef hindquarters held by the Irish intervention agency

(Only the English text is authentic)

(74/274/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof;

Whereas conforming to Article 11 of Commission Regulation (EEC) No 216/69 ⁽³⁾ of 4 February 1969 on detailed rules of application for the disposal of frozen beef and veal bought in by intervention agencies, minimum selling prices for the products tendered for must be fixed in the light of the tenders received;

Whereas in accordance with Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 874/74 ⁽⁴⁾ of 8 April 1974 on an invitation to tender for the sale for export of hindquarters of beef and veal held by the Irish intervention agency, frozen hindquarters have been submitted for tender; whereas the offers received do not however allow the fixing of a minimum selling price there is reason therefore not to follow-up this tender;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

No action will be taken on the offers made in the tender referred to in Regulation (EEC) No 874/74 for beef hindquarters held by the Irish intervention agency.

Article 2

This Decision is addressed to Ireland.

Done at Brussels, 8 May 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1969, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 101, 11. 4. 1974, p. 52.

COMMISSION DECISION

of 8 May 1974

to take no action on the offers received for the tender referred to in Regulation (EEC) No 873/74 on the release from storage of beef forequarters of 'Ochsen A' held by the German intervention agency

(Only the German text is authentic)

(74/275/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular Article 7(3) thereof;

Whereas conforming to Article 11 of Commission Regulation (EEC) No 216/69 ⁽³⁾ of 4 February 1969 on detailed rules of application for the disposal of frozen beef and veal bought in by intervention agencies, minimum selling prices for the products tendered for must be fixed in the light of the tenders received;

Whereas in accordance with Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 873/74 ⁽⁴⁾ of 8 April 1974 on an invitation to tender for the sale for processing of forequarters of beef and veal held by the German intervention agency, frozen forequarters have been tendered for; whereas the offers made for forequarters of Ochsen A do not however allow the fixing of a minimum selling price, there is reason therefore to take no action on the tender for forequarters of Ochsen A;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

No action will be taken on the offers made for forequarters of 'Ochsen A' in the tender referred to in Regulation (EEC) No 873/74 for beef hindquarters held by the German intervention agency.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 8 May 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1969, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 101, 11. 4. 1974, p. 50.

COMMISSION DECISION

of 8 May 1974

on the fixing for beef of the minimum selling price for forequarters of 'Bullen A' submitted for the tender referred to in Regulation (EEC) No 873/74

(Only the German text is authentic)

(74/276/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular Article 7(3) thereof;

Whereas conforming to Article 11 of Commission Regulation (EEC) No 216/69 ⁽³⁾ of 4 February 1969 on detailed rules of application for the disposal of frozen beef and veal bought in by intervention agencies, minimum selling prices for the products tendered for must be fixed in the light of the tenders received;

Whereas in accordance with Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 873/74 ⁽⁴⁾ of 8 April 1974 on an invitation to tender for the sale for processing of forequarters of beef held by the German intervention agency, frozen forequarters have been submitted for tender; whereas as a result of the offers received for the tender as well as the market situation it is necessary to fix the minimum selling price for forequarters of Bullen A at the level given below;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The minimum selling price for forequarters coming from 'Bullen A' as understood by national regulations to be used in awarding the tender referred to in Regulation (EEC) No 873/74 is fixed at DM 352 per 100 kg.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 8 May 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1969, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 101, 11. 4. 1974, p. 50.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure ⁽¹⁾

1. Straßenneubauamt Neu-Ulm, 791 Neu-Ulm, Schützenstraße 58, Federal Republic of Germany, as representative of Kreisstraßen des Landkreises Günzburg.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Leipheim, Landkreis Günzburg.
b) The construction of a bridge for the Kreisstraße GZ 4 to replace the Leipheim level crossing, together with the construction of a bridge over the Danube.
Lot A 1: 6-span bridge for the Kreisstraße GZ 4 over the Augsburg-Ulm railway line and the Danube.
Total length: 200 m.
Maximum effective span: 44 m.
Width between the railings: 13 m.
Bridge classification: 60 DIN 1072.
Lateral 2-span ramp for above bridge
Total length: 40 m.
Maximum effective span: 20 m.
Width between the railings: 9 m.
Bridge classification: 60 DIN 1072.
Lot A 2: Pipe-laying in trenches with reinforced concrete frame.
Length: 300 m.
Headroom: 2 m.
Internal diameter: 2.25 m.
Bridge classification: 60 DIN 1072.
c) Size of the lots and part-lots — Lot A 1: 90 %; Lot A 2: 10 %.
Lots A and B should be tendered for together ⁽¹⁾. The contracts for these two lots will be awarded separately. Any abatements offered for the award of both lots to a single tenderer will be taken into account when the tenders are assessed.
It is intended to award the subsidiary lots under a single contract, but the right to award them separately is reserved.
d)
4. Time for completion: Lot A 1: 30 April 1976, 21 months; Lot A 2: 30 November 1974, 4 months.
5. a) See under item 1.
b) From 7 June 1974.
c) A fee DM 50 is payable for the tender documents to account No 80 001 with the Bayer. Staatsbank Neu-Ulm, quoting 'Angebot Leipheim'.
6. a) 10.30 a.m. on 12 July 1974. The tender documents must be submitted in a sealed envelope bearing the inscription 'Angebot Leipheim — Günzburg'.
b) See under item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10.30 a.m. on 12 July 1974. See under item 1.
8. To the extent deemed necessary by the principal. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The minimum economic and technical standards to be met by the tenderer:
— Evidence of turnover and construction projects or comparable construction projects completed in the last three financial years, with details of the principal, location and construction period;
— Details of the available technical equipment.
12. 31 August 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. Further information will be given on request, provided that it does not prejudice the operation of free competition.
15. 16 May 1974.

⁽¹⁾ See also page 26.

Open procedure ⁽¹⁾

1. Stadt Günzburg, Bundesrepublik Deutschland, 887 Günzburg, Postfach 320, represented by: Ing. Büro für Bauwesen Dipl. Ing. Karl Kling, 8908 Krumbach/Schwaben, Postfach 90, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Günzburg, Landkreis Günzburg.
b) Development of Heidenheimer Straße, Günzburg, and construction of a new railway bridge and a new bridge over the Danube.
Lot B1: Bridge with three spans to cross the Augsburg — Ulm and Günzburg — Memmingen railway lines and the Leipheim spur.
Overall length: 68.30 m.
Max. effective span: 23 m.
Width between railings: 18.30 m.
Classification: 60 DIN 1072.
Lot B2: Bridge with three spans to cross the Danube.
Overall length: 112 m.
Maximum effective span: 37.55 m.
Width between railings: 18.30 m.
Classification: 60 DIN 1072.
Lot B3: Cycle and pedestrian underpass with retaining wall.
Underpass length: 15.80 m.
Headroom: 2.50 m.
Internal diameter: 4.75 m.
Classification: 60 DIN 1072.
Lot B4: Roadworks.
Earthmoving: 10 000 m³.
Fill to be supplied: 40 000 m³.
Frost protection material to be supplied: 10 000 m³.
Bituminous course to be supplied: 3 000 t.
Asphaltic bitumen to be supplied: 1 500 t.
Lot B5: Demolition of the existing bridges.
c) Size of the lots, and awards by lots: Lot B1: 25 %, lot B2: 35 %, lot B3: 5 %, lot B4: 30 %, lot B5: 5 %.
Lots A and B should be tendered for together ⁽¹⁾. The contracts for these two lots will be awarded separately. Any abatements offered for the award of both lots to a single tenderer will be taken into account when the tenders are assessed.
It is intended to award the subsidiary lots under a single contract, but the right to award them separately is reserved.
d)
4. Construction period 28 months.
5. a) Ing. Büro Dipl. Ing. Karl Kling, D—8908 Krumbach, Burgauer Straße 30.
b) From 7 June 1974.
c) The fee of DM 150 for the tender documents should be paid into account No 12 302 at the Sparkasse Krumbach, bank code (Bankleitzahl) 720 523 70, endorsed 'Angebot Günzburg'.
6. a) 10.30 a.m. on 12 July 1974. Tenders should be submitted in a sealed envelope marked 'Angebot Leipheim-Günzburg'.
b) Straßenbauamt Neu-Ulm, D 791 Neu-Ulm, Schützenstraße 58.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10.30 a.m. on 12 July 1974, at the address given under item 6 b).
8. To the extent deemed necessary by the principal.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The minimum economic and technical standards to be met by the tenderer:
 - Evidence of turnover and construction projects or comparable construction projects completed in the past three financial years, with details of the principal, location and construction period;
 - Details of the available technical equipment.
12. 31 October 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. Further information will be given on request, provided that it does not prejudice the operation of free competition.
15. 16 May 1974.

⁽¹⁾ See also page 25.

Open procedure

1. Rijkswaterstaat, Directie Overijssel Terborchstraat 12, NL-Zwolle.

2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitations to tender).

3. a) Municipalities of Stad-Delden, Hengelo and Enschede.

b) Specification No Ov. 929: construction of Highway 35 (Zwolle — Enschede) between km 57-910 (Highway Deventer — Hengelo — Rammelbeek) and km 66-850, including sliproads, crossroads and parallel roads, with associated works.

The project includes (approximate data):

60 000 m² breaking up of road surfaces;
355 000 m³ excavation and processing of peat and assorted soil;
1 340 000 m³ reclamation, transportation and processing of sand;
210 000 m² sand cement stabilization;
130 000 t supply and processing of asphaltic concrete.

c)

d)

4. 120 weeks.

5. a) The specification may be obtained as from Tuesday, 4 June 1974 from the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague (tel. 070 — 814511), quoting No Ov 929.

The specification may be inspected as from Tuesday, 4 June 1974 at:

- the Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, The Hague;
- the Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, The Hague;
- the Rijkswaterstaat, directie Overijssel, Terborchstraat 12, Zwolle;
- the Rijkswaterstaat, arrondissement Almelo, Wierdensestraat 25, Almelo.

Information may be obtained from the Rijkswaterstaat, arrondissement Almelo, Wierdensestraat 25, Almelo, on Friday, 14 June 1974 from 10 a.m. to 12 noon and from 2 p.m. to 4 p.m. The information notice may be inspected as from that date at the above address.

Copies of the information notice are obtainable free of charge on request from the above address.

b)

c) Cost of the specification: Fl. 47-60 (including VAT but excluding postage). Payable to the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague, on receipt of bill.

6. a) Before 11.30 a.m. on 5 July 1974.

b) See under item 1.

c) Dutch.

7. a) Public.

b) 11.30 a.m. on Friday, 5 July 1974.

At the address given under item 1.

8.

9. Payments every four weeks to the amount of expenditure incurred, after constitution of a security equal to 5 % of the contract price.

10.

11. The tenderer must prove his financial and economic resources and technical expertise, within one week of receiving a request to do so, by supplying the following information:

- proof of his firm's inscription in the trade register;
- a banker's statement showing the firm's financial resources;
- a statement of total turnover and turnover on construction works for the past three financial years;
- a list of projects completed by his firm in the past five years, giving the cost of these projects, time and place of execution and name of the principal.

12. 30 days from the date on which the contract is awarded.

13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects.

14.

15. 17 May 1974.

Open procedure

1. Bauverwaltungsamt der Stadt Kassel, Rathaus, D — 3500 Kassel, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Kassel.
b) Earthworks, masonry work, reinforced concrete work and drainage work for the extension of the town hall, Kassel. The building will be a reinforced-concrete framed construction of eight or nine storeys with a cubic content of approximately 44 000 m³.
c)
d)
 4. Construction is expected to take between 10 and 12 months.
 5. a) Bauverwaltungsamt, Rathaus, Zimmer 342, D — 3500 Kassel (against production of the receipt for the fee).
b) From 22 May 1974 onwards.
c) DM 20, payable to account No 011 098 held by the Stadtkasse Kassel with the Stadtparkasse Kassel, referring to the project involved.
 6. a) 10 a.m. on 19 June 1974.
b) See under item 5 a).
c) German.
 7. a)
b) 10 a.m. on 19 June 1974, in the Carl-Schomburg Room of the town hall, Floor II, middle corridor.
 - 8.
 - 9.
 - 10.
 11. Applications will be considered only from tenderers who fulfil the conditions for the awarding of public works contracts and who are capable of meeting the short-term deadlines set and have the requisite technical capacity.
 - 12.
 - 13.
 - 14.
 15. 20 May 1974.
-

Restricted procedure

1. Direction des Postes de la Région de Paris Extra Muros,
140 Boulevard du Montparnasse, F 75675 Paris 14^e.
d)
2. Consortium.
3. a) Montreuil Sous Bois (Seine Saint Denis).
b) Construction and appointment of premises for main
post office. Lots and estimated values in French
francs :
Lot 1 : Carcass work 2 647 900 ;
Lot 2 : Sealing 138 710 ;
Lot 3 : Flagging, cladding, marble work 143 040 ;
Lot 4 : Ceramic tiling 268 910 ;
Lot 5 : Metalwork — exteriors, walls, curtains
1 066 510 ;
Lot 6 : Locks and door furniture 485 360 ;
Lot 7 : Woodwork, metal fittings 367 330 ;
Lot 8 : Sanitary plumbing 131 600 ;
Lot 9 : Paintwork, glazing, mirrors 509 228 ;
Lot 10 : Central heating 250 000 ;
Lot 11 : Electricity (high and low-voltage) 335 000 ;
Lot 12 : Installation of clock system 20 000 ;
Lot 13 : Pneumatic dispatch system 8 000 ;
Lot 14 : Passenger and goods lifts 200 000.
c)
4. 15 months.
5. Consortium, as laid down in Heading No 2 of the Cahier
des Prescriptions Communes (standard requirements),
published by the Imprimerie Nationale.
6. a) 7 June 1974.
b) Direction des Postes de la Région de Paris Extra-
Muros, Bâtiments 5^e Division, 140 Bd, du Montpar-
nasse, 75675 Paris Cedex 14^e.
c) French.
7. 15 June 1974.
- 8.
9. The lowest acceptable offer.
- 10.
11. 17 May 1974.

Restricted procedure

1. Thurrock Borough Council. c) English.
 2. Restricted procedure.
 3. a) Old Garrison Site at Purfleet. 7.
b) The erection of 434 dwellings comprising four-storey maisonettes and flats, three-storey houses, and single storey patio dwellings, together with associated roads, sewers and landscaping. 8.
c)
d) 9.
 - 4.
 5. 10. Further information regarding the development and permission for access to the site can be obtained from Mr. D. A. Taylor, address see under item 6 b).
 6. a)
b) D. A. Taylor, Secretary to the Council, Council Offices, Whitehall Lane, Grays, Essex RM 17 6 SL, United Kingdom. 11. 16 May 1974.
-

Restricted procedure

1. Service Constructeur des Académies de la Région Parisienne, Arrondissement 601, 11 quai St. Bernard, F-75230 Paris Cedex 05.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Rue Henri Huchard, Paris XVIII (corner of rue Gérard de Nerval).
b) Construction of the Centre Universitaire Xavier Bichat.
Approximately 30 000 m² on a site of 7 486 m², consisting of teaching rooms, research laboratories, a library, a restaurant and ancillary facilities, roadways, connection with public utilities and an underground carpark covering 14 000 m².
Seven-storey building with two four-storey wings built on at right angles to the two ends.
Four-level basement covering virtually the entire site.
Division into lots:
Lot 1: General earthworks, special foundations; Lot 2: Green areas; Lot 3: Carcass work, brickwork, roadways and connection to public utilities, exterior fittings, stone facings; Lot 4: Sealing; Lot 5: Curtain-walls and exterior joinery; Lot 6: Locks and door furniture, full-height firestop doors; Lot 7: Interior joinery, door units, half-height firestop doors; Lot 8: Thin floor coverings and tiling; Lot 9: False ceiling; Lot 10: Paintwork and wall coverings; Lot 11: Glazing and mirrors; Lot 12: Heating, air-conditioning; Lot 13: Incinerator; Lot 14: Sanitary work plumbing; Lot 15: Electricity, high and low-voltage and light current; Lot 16: Telephone; Lot 17: Generating set; Lot 18: Passenger and goods lifts; Lot 19: Kitchen equipment; Lot 20: Cold storage rooms; Lot 21: Lecture-room seating; Lot 22: Blackboards; Lot 23: Laboratory benches, fume cupboards and plumbing connections; Lot 24: Cleaners' scaffolding; Lot 25: Shelving.
c) The proportion of the whole project represented by the individual lots is normal for this type of project. The applications will be submitted for all lots together by the joint agent (see item 5 below), who may propose more than one undertaking to work together on the various lots. Within the consortium one undertaking may be responsible for several lots, and several undertakings may act jointly to carry out one lot.
d) The tenders must correspond to the basic design drawn up by the architect and the design office, and to the prescribed variations, but other variations may be submitted.
4. The total construction period is expected to be 18 months.
5. Consortia (see Heading No 02 of the Cahier des Prescriptions Communes (standard requirements) applicable to tenders for construction projects awarded on behalf of the State, decree No 62.1279 dated 20 October 1962). The undertaking carrying out the lot 'carcass work' will act as joint agent for the members of the consortium.
6. a) 13 June 1974 (date of postmark).
b) See under item 1.
c) French.
7. The undertakings will be informed directly of the results of their application. The Administration will be under no obligation to justify its decision to rejected applicants. The precise date on which the tender documents will be sent to the applicants selected will be communicated to them directly, and will probably be at the end of June 1974.
The undertakings concerned will have a period of about two months in which to submit their tenders.
8. The application must be accompanied by the following information for each of the members of the consortium:
 - information sheet (fiche de renseignement) MPE No 8 and declaration MPE No 13, duly completed and signed, in accordance with the specimens appended to the instructions of 14 March 1973 for the application of decree No 73 of 14 March 1973, information sheet MPE No 8 must be accompanied by all certified documents which can provide complete proof of the reliability of the candidate's technical and financial references;
 - qualification certificates of the professional organization of qualifications and classification for building and similar activities (OPQCB), or equivalent documents from the country of origin, authenticated and translated into French;
 - authenticated photocopy of the policy for basic individual insurance and evidence of settlement of corresponding premiums, or the equivalent in the country of origin.
9. The choice of the successful undertaking will be based mainly on quotation of a minimum price, but also on the financial guarantees offered and the capacities of the consortium enabling it to comply absolutely with the technical requirements and time-limits.
10. The contract will be awarded at an all-in price.
The minimum qualifications of the OPQCB required for submission are, for the main lots, as follows:
Lot 1: general earthworks TP 100, special foundations 1357; Lot 3: 100 and 131 (or in exceptional cases 132 and 1341); Lot 4: 331 and 3361; Lot 5: 4301 and 4302; Lot 6: 410-45; Lot 7: 2210; Lot 8: 771, 772, 773, 752, 141; Lot 9: 5521-2 and 5521-3, 741; Lot 10: 611; Lot 11: 631; Lot 12: 521, 531, 542; Lot 14: 321; Lot 15: qualifelec E 3 C 4; Lot 20: 591; Lot 23: 751 and 321. Undertakings from countries other than France must supply evidence of equivalent qualification.
The project has been drawn up by Mr J. H. Riedberger, Architecte en Chef BCPN, with the assistance of the OTH Bâtiments design office.
11. 20 May 1974.

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. County Council of the County of Lanark, County Buildings, Hamilton ML3 0AL, Scotland.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) An area of 3.15 hectares at Whitehill Site, 3rd Development, Carluke, Lanarkshire.
b) Erection of 98 dwellings (traditional) comprising 10 single storey two person houses, three single storey five person houses, 66 two storey four person houses and 19 two storey five person houses together with 25 garage lock-ups, external services etc. (excluding roads and main sewers).
c) The contract will not be subdivided into different lots.
d) The contract does not entail the drawing up of projects.
4. The work to be completed within a period of 16 months from the date of site possession.
5. A group of contractors submitting a tender on the basis of a temporary association shall be required to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 5 June 1974.
b) The County Architect, County Council of the County of Lanark, County Buildings, Hamilton, ML3 0AL, Lanarkshire.
- c) English.
7. 18 June 1974.
8. Contractors are requested to produce the following information :
 - proof as required by Article 23 of Council Directive Nos 71/305/EEC and 72/277/EEC of 11 May 1973, that none of the cases mentioned in Article 23 apply to the contractor.
 - proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c) of the above Directive including the production of certified copies of the contractor's balance sheets or annual accounts for the three previous financial years whether publication of the balance sheets or annual accounts is required by law or not.
 - proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e) of the above Directive.
9. Lowest acceptable offer.
10. The contract will be in the form of the current revision of the standard form of building contract local authorities edition with quantities as amended by the current revision of the Scottish supplement and modifications by the employer.
11. 22 May 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).